



# adana

Asociación por los derechos de animales abandonados  
Association for the rights of abandoned animals

## NEWSLETTER APRIL 2015 - BOLETÍN ABRIL 2015

### UPCOMING EVENTS

#### 23 April - Quiz Night

8pm at The Irish Fiddler, Estepona Port.  
€5 per person - 4 per team.

#### 24 April - Coffee Morning

in Plaza Manilva, Estepona from 11.00.  
Tel: 952 800 975.

#### 26 April - 25th Annual ADANA Dog Show

10.30am to 4pm at the Palacio de Congresos in Estepona.



This year we hold the silver jubilee Dog Show and we are planning some very special things to mark this great occasion.

Registration starts at 11.00 and judging at noon. There are twenty classes and you can download the [entry form](#) from the website to save time on the day.

We have had special medals made for all winners and there are rosettes and prizes for the first four in each class. All the classes are now sponsored and Euro Weekly News has bought us a new perpetual trophy for Best in Show.

Sonia Longman who founded the show 25 years ago will be the special judge with her sister, Hermione, for Best Ex Adana Dog.

[Read the full article on our website.](#)

#### 29 April - ADANA Annual General Meeting

at the Estepona Sports Stadium (Estadio Francisco Muñoz Pérez, Avenida Juan Carlos I). First call 7pm, second call 7.30pm.

AGM Agenda and papers will be sent out before the meeting.

### PROXIMOS EVENTOS

#### 23 Abril - Quiz Night

20.00 horas a The Irish Fiddler, Puerto Estepona.  
€5 por persona - 4 por equipo. Quiz estará en Inglés.

#### 24 Abril - Café Matutino

en la Plaza Manilva, Estepona desde 11:00. Tel: 952 800 975.

#### 26 Abril - 25 Muestra canina anual de ADANA

De 10.30 a 16.00 en el Palacio de Congresos de Estepona.



Este año celebramos las bodas de plata de la Muestra Canina y tenemos planes muy especiales para conmemorar esta ocasión tan fabulosa.

Las inscripciones se abren a las 11 y el concurso a las 12. Hay 20 categorías y el formulario de inscripción se puede descargar de la página web para ahorrar tiempo.

Tenemos medallas especiales para todos los ganadores, y condecoraciones y premios para los cuatro premios de cada categoría. Todas las categorías tienen patrocinadores y Euro Weekly News nos ha traído un trofeo nuevo para el Mejor de la Muestra.

Sonia Longman, fundadora hace 25 años de la Muestra, será el jurado especial, junto con su hermana Hermione, para el Mejor Ex Adana.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

#### 29 abril - Asamblea General Anual de ADANA

en el Polideportivo de Estepona (Estadio Francisco Muñoz Pérez, Avenida Juan Carlos I), a las 19 horas.

El Orden del día y la documentación de la Junta General serán enviados antes de la reunión.

### IN THIS NEWSLETTER:

[Upcoming Events](#)  
[100 Club Draw](#)  
[Shelter Statistics](#)  
[2nd Annual March March](#)  
[March Quiz](#)  
[ADANA in Manilva](#)  
[The ADANA Cookbook](#)  
[Rescue Pups 2015](#)  
[Lights Camera Action](#)  
[Happy Endings: Alva & Sirena](#)  
[Awaiting Adoption](#)

### EN ESTE BOLETÍN:

[Próximos Eventos](#)  
[Sorteo de 100 Club](#)  
[Estadísticas del Refugio](#)  
[La Segunda March Anual](#)  
["Quiz Night" en Marzo](#)  
[ADANA en Manilva](#)  
[El Libro de Recetas](#)  
[Cachorro rescatado 2015](#)  
[Luces, cámara, acción](#)  
[Finales felices: Alva y Sirena](#)  
[Aguardan Adopción](#)

Awaiting Adoption

-----  
Aguarda adopción

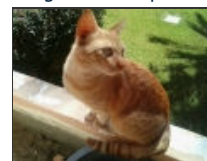


[Spencer](#)

Male Beagle Cross  
Macho Beagle Cruce

Awaiting Adoption

-----  
Aguarda adopción

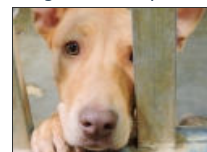


[Loren](#)

Male Cat  
Macho Gato

Awaiting Adoption

-----  
Aguarda adopción



[Saffron](#)

Female Podenco Cross  
Hembra Podenco Cruce

### 100 CLUB DRAW - SORTEO DEL CLUB 100

#### 100 Club Draw

The winner of the 100 Club March draw with ball no. 8 was Amanda Buss.

#### Sorteo del Club 100

La ganadora del sorteo de marzo con la bola número 8 es Amanda Buss.

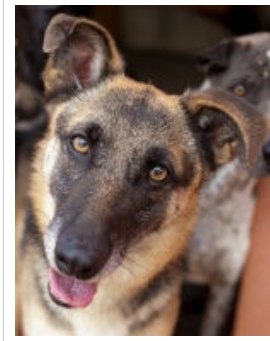
## SHELTER STATISTICS - ESTADÍSTICAS DEL REFUGIO

### Shelter Statistics

February:  
Admissions - 13, Adoptions - 13

Adoptions: Bailey, Bruno, Cadiz, Coco, Looby Lou, Macky, Mu Casares del Mar, Oscar, Robbie, Ronda, Russell, Thunder, Uppa.

We have two long serving residents who have found their forever homes this month: Uppa and Robbie have been in the kennels since 4.9.2008 and 27.11.2009 respectively. All adoptions are cause for celebration but even more so when the dogs in question have been with us for so long. May they both have long and happy lives in front of them.



Uppa



Robbie

### Estadísticas del Refugio

Febrero:  
Admisiones - 13, Adopciones - 13

Adopciones: Bailey, Bruno, Cadiz, Coco, Looby Lou, Macky, Mu Casares del Mar, Oscar, Robbie, Ronda, Russell, Thunder, Uppa.

Dos de los perros que levaban mucho tiempo con nosotros han encontrado sus hogares definitivos este mes: Uppa y Robbie han vivido en las perreras desde el 4.9.2008 y el 27.11.2009 respectivamente. Todas las adopciones son motivo de celebración pero lo son aún más cuando los perros en cuestión han estado con nosotros tanto tiempo. Les deseamos a ambos una larga y feliz vida..

## THE 2ND ANNUAL MARCH MARCH - LA SEGUNDA MARCHA ANUAL



### The 2nd annual March march

This years ADANA March march was a huge success. Taking place on Sunday 15th, the turnout was overwhelming especially considering it was UK Mothers Day.

Beforehand we suggested that people may want to join our event and walk one of our shelter dogs, we had such a tremendous response and with the help of our devoted and hard working team of volunteers we were able to transport and walk 30 of our own dogs.

[Read the full article on our website.](#)



### La Segunda Marcha Anual

La Marcha de marzo de ADANA de este año ha sido todo un éxito. El número de asistentes fue impresionante, especialmente si consideramos que se celebró el domingo 15 marzo 2015, que coincide con el Día de la Madre en Reino Unido.

Antes de la marcha anunciamos que las personas que quisieran unirse al paseo acompañando a uno de nuestros perros podían hacerlo, y la respuesta que recibimos fue increíble. Con la ayuda de nuestro entregado grupo de voluntarios conseguimos transportar y pasear a 30 de nuestros perros.

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

## OUR MARCH QUIZ NIGHT - NUESTRA "QUIZ NIGHT" EN MARZO

### Our March Quiz Night

The 19th March saw the second ADANA quiz night held at the Irish Fiddler in Estepona. The absolutely dreadful weather was probably the reason for only five teams entering, but never the less we managed to raise €105.

After being runners up last month, an ADANA team aptly named the 'Poo Pickers' claimed victory. We send out huge thanks to Peta Seville for being our quiz mistress and to all those that braved the rain to support us.

The next quiz, at the same venue will be on **April 23rd.**

### Nuestra "Quiz Night" en Marzo

El 19 de Marzo pasado fue la segunda noche de Quiz de ADANA celebrada en el pub irlandés Fiddler en Estepona. El malísimo tiempo que hizo esa noche posiblemente haya sido la razón por la que participaran sólo 5 equipos, pero con todo eso, nos las arreglamos para recaudar €105!!

Después de haber sido los finalistas el mes pasado, un equipo de ADANA llamados los "Recoge-Cacas" se reivindicaron con la victoria. Queremos agradecer mucho a Peta Seville por ser nuestra Señora-Quiz y a todos aquellos que le plantaron cara a la lluvia y vinieron a apoyarnos.

El próximo Quiz será en el mismo lugar el día **23 de Abril.**



## ADANA IN MANILVA - ADANA EN MANILVA

### ADANA in Manilva

As the ADANA shelter is located in premises owned by Estepona Ayuntamiento, we are duty bound to primarily take dogs from this area. Of course when space allows we do take dogs from further afield. So when we were approached by the Town Hall to attend an event in Manilva, we were only too happy to oblige.



Manilva Ayto had a day of the animals on Sunday 8th March. Jayne, Bill, Jimmy and Mary Findlay had a stall on our behalf.

It was not a large event (us, another dog organisation from Jerez and birds from the wild bird sanctuary), the Mayor spoke to us and 'toured' the displays.

We gave out information about ADANA including the castration leaflet - mainly in Spanish. We also gave out some of our bandanas and were delighted to see most of the dogs in the dog competition were wearing them. Manilva TV were also there covering the event.

We received a small amount in donations whilst raising awareness of our work and the importance of neutering your pet. Thanks to Manilva Town Hall for extending the invitation.

### ADANA en Manilva

Como el refugio de ADANA está en instalaciones del Ayuntamiento de Estepona, nuestro compromiso principal es con los perros de la zona. Por supuesto, cuando el espacio lo permite admitimos perros de otras áreas. De este modo, cuando el Ayuntamiento nos invitó a participar en un evento en Manilva, lo hicimos encantados.

El Ayuntamiento de Manilva celebró el Día de los Animales el domingo 8 de marzo. Jayne, Bill, Jummy y Mary Findlay colocaron un puesto en nuestro nombre.



No fue un evento muy grande (nosotros, otra organización de perros de Jerez, y pájaros de la reserva de aves salvajes), el Alcalde se dirigió a nosotros y recorrió los distintos puestos.

Repartimos información acerca de ADANA, incluyendo el folleto

acerca de la castración -principalmente en español. También repartimos algunas de nuestras bandanas y disfrutamos viendo como la mayoría de los perros que participaron en la competición las llevaban. Manilva TV estuvo presente cubriendo el evento.

Recibimos una pequeña cantidad en forma de donativos mientras informábamos acerca de nuestro trabajo y de la importancia de la castración. Muchas gracias al Ayuntamiento de Manilva por invitarnos.

## THE ADANA COOKBOOK - EL LIBRO DE RECETAS DE ADANA

### The ADANA Cookbook

We are desperately looking for more recipes so that we can fund the second edition of our popular cookbook. We need 40 contributors to get this project off the ground. If you have a family favourite, something you just enjoy making or a good old traditional recipe then please consider sending it together with 25€ and a pet dedication to us and we will include it in the new book. Make sure that you also include your name and contact details as all contributors will receive a copy of the finished cookbook (worth €5).

This cookbook will include some beautiful pictures of our shelter dogs and all recipes will be printed in English and Spanish. It will be sold in our shop, at Estepona port and at events held throughout the year. Please send your name, money, dedication and recipe to Johnnie or Beth, the shelter at Pedregales Park or the shop on calle Padre Cura Estepona.

If you would like any further information please contact Beth at [bettygrierson@gmail.com](mailto:bettygrierson@gmail.com).

### El Libro de Recetas de ADANA

Buscamos desesperadamente más recetas para financiar la segunda edición de nuestro popular libro de cocina. Necesitamos 40 colaboradores para hacer despegar este proyecto. Puede ser la receta favorita de tu familia, algo que disfrutes haciendo o simplemente una buena receta de toda la vida, mándanosla junto con 25 euros y una dedicatoria a una mascota y la incluiremos en el nuevo libro. Asegúrate de incluir tu nombre y tus datos de contacto, ya que todos los colaboradores recibirán una copia del libro (cuyo valor es de 5 €).

Este libro de recetas incluirá bonitas fotos de las perreras y todas las recetas aparecerán en inglés y español. Estará a la venta en nuestra tienda, en el puerto de Estepona y en los eventos que celebremos a lo largo del año. Por favor, envía tu contribución (receta, dinero y dedicatoria) junto con tus datos de contacto a Johnnie o Beth, al refugio de Parque de los Pedregales o a la tienda en calle Padre Cura de Estepona.

Si deseas más información, ponte en contacto con Beth [bettygrierson@gmail.com](mailto:bettygrierson@gmail.com).

## RESCUE PUP 2015 - CACHORRO RESCATADO 2015

### Rescue Pup 2015

Natalie Osborne, dog trainer, ADANA supporter and friend contacted the kennels to ask if we had any pups that could be borrowed for one week to train Dog Trainers at In the Dog House. Quite often pups really need a bit of lead training and socialisation to help them find homes so ADANA jumped at the chance for a few of our charges to get a paw up! (And a week free of puppy pooh!)



[Read the full article on our website.](#)

### Cachorro rescatado 2015

Natalie Osborne, adiestradora de perros, seguidora de ADANA y amiga, se puso en contacto con nuestro refugio para preguntarnos si disponíamos de cachorros que le pudiésemos prestar por una semana para entrenar a adiestradores caninos en In the Dog House (En Casa del Perro). A menudo a los cachorros les hace mucha falta un poco de entrenamiento con correa y socialización para ayudarles a encontrar un hogar, por lo que ADANA no se lo pensó dos veces ante la posibilidad de darles una oportunidad (¡y ante una semana sin cacas de cachorro!).

[Leer noticia completa en nuestro sitio web.](#)

## LIGHTS CAMERA ACTION... - LUCES, CÁMARA, ACCIÓN...

### Lights Camera Action...

We are always looking for different ideas to raise money for the shelter but we weren't prepared for what landed in the adoption inbox of our Shelter Manager last September. Helen gets many emails on many subjects but one that really caught her imagination was regarding supplying some shelter dogs for the filming of a TV advertisement.

"Last September I was approached via email by a company who were filming for a TV commercial in the local area. They asked if we could supply 6 shelter dogs for a few hours and they would make a donation to ADANA. Immediately I contacted other Board Members to see if this was something that we would be interested in doing. They all agreed that in principle it was, but that we would need more information.

[Read the full article](#) on our website.



### Luces, cámara, acción...

Estamos continuamente pensando en ideas para recaudar fondos para nuestro refugio, pero nunca nos hubiéramos imaginado lo que llegó a nuestro buzón el septiembre pasado.

"Me llegan muchos emails muy diversos, pero hubo uno que me llamó la atención sobre la posibilidad de que algunos perros de acogida participasen en un anuncio de televisión.

"En septiembre, me contactó una empresa que estaba rodando un anuncio de televisión por la zona. Nos preguntaron si podríamos facilitarles 6 perros de acogida para unas horas, a cambio de una donación a ADANA. Inmediatamente, llamé a los demás miembros de la junta para conocer su opinión. Todos estaban de acuerdo en que la propuesta parecía interesante, pero necesitaríamos más información.

[Leer noticia completa](#) en nuestro sitio web.

## HAPPY ENDINGS: ALVA AND SIRENA - FINALES FELICES: ALVA AND SIRENA

### Happy Endings: Alva and Sirena



"My boyfriend and I adopted Alva and Sirena in the beginning of June. I was the one who brought Alva to you in the first place so it was nice to be able to adopt both her and a friend. Now we live in Norway and the girls have settled in well.

"They've experienced a lot of new things! To name a few: wooden floors (sooo scary to walk on at first), sheep, horses, big groups of people, small children, drive a car, fly a plane, the Norwegian outdoorslife and so on. They are both very lively but they also have time to cuddle. We love them to bits! I've attached a "few" photos of our lovely girls.

"Best regards,"  
Maria and Ricky

### Finales felices: Alva y Sirena



"Mi novio y yo adoptamos a Alva y Sirena a primeros de junio. Fui yo quien llevó a Alva a ADANA en primer lugar, así que fue especialmente agradable poder adoptarla a ella y a su amiga. Ahora vivimos en Noruega y las chicas se han adaptado bien.

"¡Han vivido muchas cosas nuevas" Por ejemplo: suelos de madera (que al principio daban mucho miedo), ovejas, caballos, grandes grupos de gente, niños pequeños, viajes en coche y en avión, la vida al aire libre en Noruega... y más. Amabas son muy activas pero también tienen tiempo para los mimos. ¡Nos tienen enamorados! Adjuntamos "unas pocas" fotos de nuestras encantadoras niñas.

"Saludos cordiales"  
Maria y Ricky

## AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



**LULU - D3359A**

Female Mongrel  
Hembra Mestizo



**LEYLA - D3347**

Female Spanish Water Dog Cross  
Hembra Perro de Agua Español Cruce



**ORLANDO - D3293**

Male German Shepherd Cross  
Macho Pastor Aleman Cruce